

Acta de la Asamblea General del Consejo Consultivo Regional para las Aguas Noroccidentales

Lunes 9 de octubre de 2006

Fishmonger's Hall, Londres, Reino Unido

Bienvenida a cargo del Presidente honorario

El Presidente honorario del CCR-ANOC, André le Berre, inicia la reunión dando la bienvenida a todos los presentes y agradeciéndoles su asistencia.

El Presidente de la reunión propone una pequeña modificación del orden del día, a saber, aplazar la intervención del Presidente para permitir que el Ministro Bradshaw pueda abandonar la reunión antes, tal como ha solicitado. Se aprueba la propuesta y da comienzo la reunión.

El Presidente honorario presenta al Ministro Ben Bradshaw, Subsecretario parlamentario del Departamento de Medio Ambiente, Alimentación y Asuntos Rurales del Reino Unido, y le invita a que se dirija a los presentes.

Intervención de bienvenida del Ministro Ben Bradshaw, Subsecretario parlamentario del Departamento de Medio Ambiente, Alimentación y Asuntos Rurales del Reino Unido

El Ministro agradece que el CCR-ANOC le haya invitado a intervenir ante los asistentes a la reunión y felicita a los miembros por la labor llevada a cabo hasta la fecha, señalando que los informes del CCR han influido, sin duda, en los responsables políticos de los gobiernos y la Comisión Europea, aunque acaso no tanto como algunos habrían deseado. El Ministro Bradshaw afirma que, en su opinión, en la situación global de la industria no «todo son malas noticias» y señala que, mientras que la explotación de algunas poblaciones es sostenible, no sucede así con otras; de ahí que el CCR desempeñe una importante función en el fomento de la gestión sostenible. Destaca la importancia de hallar un denominador común entre quienes se dedican a la pesca y quienes promueven la defensa del medio marino y ofrece lo que denomina un «consejo amistoso» al CCR-ANOC: no limitarse a responder a las propuestas de la UE, sino elaborar propuestas propias que aborden anticipativamente las cuestiones a más largo plazo. El Ministro expresa su confianza en que el CCR-ANOC pueda responder a este desafío.

Intervención del Presidente honorario del CCR-ANOC

El Presidente honorario del CCR-ANOC, André le Berre, se dirige a los asistentes y expresa su gratitud a la Secretaría del CCR-ANOC, la Comisión Europea, los Estados miembros y los miembros del CCR-ANOC por su apoyo durante el primer año del CCR. Destaca, no obstante, que el CCR debe trabajar para «mantener el rumbo» en el futuro y seguir manteniendo los vínculos entre la industria pesquera y los representantes de la sociedad civil. Para garantizar un máximo nivel de participación en los foros del CCR, invita a todos los posibles participantes a que notifiquen al CCR-ANOC la celebración de las reuniones nacionales importantes, con objeto de que su Secretaría pueda llevar a cabo las correspondientes labores de organización del CCR y se eviten solapamientos. Reconociendo las limitaciones presupuestarias del CCR en materia de interpretación y traducción de sus procedimientos, destaca la importancia de la financiación que la Comisión destina al CCR para estas labores con el fin de permitir un máximo nivel de participación de todos los interesados.

El Presidente honorario concluye expresando su deseo de que el CCR pueda seguir diversificando sus actividades, con el fin de adecuarse a la diversidad de las pesquerías que representa.

(Se ofrece una copia del discurso del Presidente honorario en el anexo 1 de la presente acta).

Intervención de Emilio Mastracchio, de la Comisión Europea

El Sr. Mastracchio presenta sus excusas en nombre de Jorgen Holmquist, de la Comisión, y afirma que, hasta la fecha, éste y los demás miembros de la Comisión consideran que, en general, la experiencia del CCR ha sido muy constructiva y positiva.

No obstante, tras la conclusión del primer año completo de trabajo del CCR-ANOC, el Sr. Mastracchio esboza sus impresiones sobre ciertas cuestiones destacadas que son pertinentes en relación con el funcionamiento del CCR:

- Los CCR deberían aspirar a lograr un mayor consenso al formular recomendaciones a la Comisión. Una voz unida tiene más peso.
- Los CCR puede ejercer mayor influencia a todos los niveles si se centran en estrategias a largo plazo.

- Aunque las estrategias a corto plazo son importantes, los CCR tienen dificultades para responder a las decisiones relativas al corto plazo.
- Es importante que los CCR representen a TODOS los interesados y que eviten perder el contacto con las bases. Es fundamental que todos los miembros de los CCR participen activamente en los debates.
- Financiación: En relación con el cambio propuesto, en virtud del cual los CCR se convertirían en «organizaciones que persiguen un objetivo de interés general europeo», que se presentará al Consejo en diciembre, el Sr. Mastracchio destaca que las futuras políticas de los CCR deberían reconocer esta nueva definición. El objetivo de este cambio de estatuto es permitir que los CCR operen en un marco de financiación permanente y estable.
- Se prevé que el nuevo estatuto de los CCR entre en vigor a comienzos de 2007. El Sr. Mastracchio explica que el cambio no entrañará ninguna otra modificación de la estructura general de los CCR y que es preferible que los debates al respecto no se confundan con otros temas que se expongan al Consejo de diciembre.
- El Sr. Mastracchio reconoce que, aunque algunos CCR experimenten dificultades de gestión geográfica, habiéndose comprobado que son un problema las lenguas y la traducción, es fundamental que se mantenga el mismo marco institucional para todos ellos.
- En el caso del CCR-ANOC, las nuevas modalidades de financiación derivadas del nuevo estatuto de los CCR deberían permitir una mayor flexibilidad en los fondos comunitarios y el propio CCR debería gozar de un mayor acceso a fondos para la interpretación y la traducción. El acceso a tales fondos debería estar disponible antes del verano del año próximo.

El Sr. Mastracchio concluye reiterando el compromiso de la Comisión con el funcionamiento de los CCR y expresando su esperanza en que pueda continuar la positiva cooperación desarrollada hasta la fecha.

Aprobación del orden del día y del acta de la reunión anterior

El resto del orden del día se aprueba por unanimidad y el presidente invita a que se formulen observaciones o propuestas de modificación al acta de la reunión anterior. Dado que no se recibe observación alguna, el acta se considera aprobada.

Informe del Presidente del CCR-ANOC

El Presidente del CCR-ANOC, Sam Lambourn, da las gracias al Presidente honorario por su presentación y se dirige a los asistentes. En lugar de pronunciar un discurso, el Sr. Lambourn invita a que se formulen comentarios y observaciones y se entable un debate sobre el discurso que ha preparado. *(Se ofrece una copia del discurso del Presidente en el anexo 2 de la presente acta).*

El Presidente se refiere a las diversas reuniones del CCR-ANOC celebradas y a los dictámenes publicados hasta la fecha y señala la lista de temas propuestos incluida en el programa de trabajo futuro del CCR. Aclara que el periodo que va desde ahora hasta las navidades constituye un tiempo particularmente ajetreado en el calendario del CCR-ANOC.

Se refiere a la «Opinión general sobre el trabajo del CCR-ANOC hasta la fecha», presentada durante la reunión de Directores celebrada el 28 de septiembre de 2006 en Bruselas.

Destacando el tema de la mejora de las relaciones con la Comisión, el Presidente considera que la disposición de Jorgen Holmquist a participar en la reunión del Comité Ejecutivo del CCR-ANOC que se celebre en Bruselas el 22 de noviembre de 2006 es una iniciativa muy positiva. Considera asimismo que la cooperación entre CCR a propósito de diversos proyectos tales como la PMS tiene importancia, por lo que debería continuar. Aunque el acuerdo entre interesados represente un buen comienzo, queda aún mucho camino por recorrer. El ser capaces de comprender los puntos de vista de los demás y confiar en los mismos será crucial en todos los foros de los CCR.

En cuanto al contacto del CCR con los científicos, el Presidente destaca que, dado que la aportación científica es esencial en todas las fases del proceso del CCR, la consecución del memorando de acuerdo con el CIEM representa un avance que formalizará dicha aportación en el futuro.

Propone que, en las futuras reuniones del CCR, se consideren asimismo las aportaciones de índole socioeconómica.

A continuación, el Presidente da inicio al debate sobre las diversas cuestiones tratadas en su discurso. Se exponen los siguientes puntos:

- Las expectativas de la Comisión con respecto al CCR-ANOC son extremadamente elevadas. Se espera que el CCR-ANOC dé respuesta a una serie de temas en un plazo breve. Es difícil, dado que todos tenemos empleos. Aunque a la Comisión le gustaría que los miembros del

CCR-ANOC pensarán a más «largo plazo», algunos integrantes del sector pesquero tienen difícil proyectar actividades más allá de los próximos cinco años.

- Sigue habiendo falta de entendimiento entre algunas partes interesadas. Es difícil lograr el consenso. Algunas ONG medioambientales disponen de una plataforma con una política concreta y no pueden hacer concesiones con facilidad sin comprometer los objetivos o cometidos de la organización en cuestión. En consecuencia, es posible que no sea realista pensar en la consecución de un consenso sobre determinadas cuestiones.
- Dificultades financieras: ¿Subsancará enteramente el nuevo estatuto del CCR-ANOC las dificultades en materia de traducción e interpretación? La participación de los hablantes de lengua no inglesa seguirá viéndose restringida hasta que este problema se resuelva.
- Tamaño del CCR-ANOC: ¿es demasiado grande o, simplemente, no cuenta con los recursos necesarios?
- Se conviene en que los grupos de trabajo y de interés deberían desempeñar una función más importante en cuestiones de orientación. Es preciso aumentar el nivel de trabajo de los GT con objeto de que formulen propuestas para su aprobación por el Comité Ejecutivo. El CCR-ANOC no se debería convertir en una organización excesivamente supeditada a sus órganos directivos. En los periodos entre reuniones, las tareas deberían ser llevadas a cabo por los GT. Puesto que estas tareas están limitadas por las restricciones presupuestarias, se propone designar y destinar fondos a una persona responsable en cada grupo de trabajo que se encargue de coordinar temas y actividades y de redactar informes durante los periodos entre reuniones del CCR-ANOC. ¿Podría encajar esta tarea entre las funciones de la persona enviada en comisión de servicios al CCR-ANOC? Se acuerda reducir el número de reuniones del Comité Ejecutivo a dos por año.
- En relación con la designación de la persona enviada en comisión de servicios al CCR-ANOC, el representante del Gobierno español pide disculpas por la demora en su selección. Explica que podrían presentarse tres candidatos para que se entrevisten con el CCR-ANOC en la tarde previa a la reunión del Comité Ejecutivo del 22 de noviembre de 2006. Confirman que se prevé ofrecer a esta persona a los grupos de trabajo del CCR-ANOC para que pueda prestarles apoyo.
- Varios intervinientes expresan su inquietud por la «gran distancia» que media entre el CCR y las partes interesadas y se aborda el tema de cómo mejorar la participación de los interesados. La celebración de las reuniones en puertos o en centros provinciales no ha servido para estimular la asistencia de los pescadores. Las reuniones en las capitales de los Estados tienen mucho más sentido desde el punto de vista logístico, pero cabe preguntarse cómo fomentar la participación de las bases en ellas. Acaso el CCR-ANOC podría considerar el pago de una dieta básica que cubra las necesidades de manutención de los representantes del sector y otros grupos de interés.
- ¿Cómo se podrían mejorar las relaciones en el seno del CCR? El arreglo de las cuestiones lingüísticas mejorará la situación, pero es asimismo esencial el respeto de los protocolos acordados.
- Planes de trabajo para el año próximo: el representante español presenta una solicitud concreta para que se incluyan en todos los planes de trabajo proyectados del CCR-ANOC las cuestiones de la recuperación de la merluza, la recuperación del bacalao y las redes de arrastre. Otros miembros añaden los siguientes temas a los planes de trabajo:
 - TMS
 - Sostenibilidad de los carburantes
 - Estabilidad relativa / flexibilidad necesaria del sistema de TAC y cuotas (transferibilidad de TAC y cuotas); examen de las repercusiones en otras especies.
 - Repercusiones socioeconómicas en el sector pesquero
- Respuesta: Planteamiento general del CCR-ANOC: el CCR-ANOC debería adoptar un enfoque más anticipativo en todos los ámbitos y presentar, de hecho, sus *propias* estrategias en lugar de limitarse a reaccionar ante las propuestas de la Comisión. El CCR-ANOC no se debería convertir en una mera herramienta de la Comisión, sino que debería mantener las distancias con ésta.
- Se plantea una pregunta relativa a la estructura actual del CCR: ¿sería más beneficioso que el CCR-ANOC se convirtiera en una organización “estructurada en torno a las especies”, como ocurre con el CCR de las poblaciones pelágicas? Un miembro propone que el CCR-ANOC considere una modificación de la estructura de sus grupos de trabajo, de forma que éstos se transformen, por ejemplo, en un grupo de trabajo sobre especies pelágicas, un grupo de trabajo sobre el pescado blanco, un grupo de trabajo sobre el marisco y un grupo de trabajo sobre cuestiones horizontales. Los asistentes no secundan la propuesta, ya que, tras el correspondiente debate, se llega a la conclusión de que es preferible que el CCR-ANOC se ocupe de todas las especies en las distintas regiones.
- La relevancia y la eficacia de los CCR son responsabilidad compartida de éstos y de la Comisión. Si la Comisión no da respuesta a los dictámenes de los CCR, comprometerá la credibilidad de éstos ante las partes interesadas. En algunos casos, la Comisión ha respondido con celeridad a los dictámenes de los CCR (se cita el ejemplo de las redes de arrastre

demersales), mientras que en otras ocasiones no se ha dado respuesta alguna (se alude al ejemplo de la normativa sobre identificación). Las partes interesadas deben tener la percepción de que los CCR son eficaces

- El CCR-ANOC no debería perder de vista las medidas socioeconómicas que afectan a todos los participantes en el sector pesquero y debería tenerlas en cuenta en la formulación de todas sus futuras propuestas.

Informe de la Secretaría

Utilización del presupuesto

La Secretaría del CCR-ANOC presenta información detallada sobre el gasto presupuestario del CCR durante el periodo septiembre de 2005-septiembre de 2006 y destaca los siguientes puntos:

(Se ofrece una copia de los datos del presupuesto del CCR-ANOC en el anexo 3 de la presente acta).

- El superávit de 10 000 euros se empleará antes de la conclusión del presente ejercicio, debido a los costes extraordinarios de las reuniones pendientes.
- Dado que, en último extremo, se procederá a la modificación del presupuesto una vez que se cambie el «estatuto de los CCR» tras el Consejo de diciembre, la propuesta para el segundo ejercicio tiene carácter muy provisional y cambiará correspondientemente.
- Los mayores cambios en el presupuesto propuesto se refieren a los «salarios y sala de reuniones», pero como esta cifra incluye en la actualidad el salario de la persona enviada al CCR-ANOC en comisión de servicios, será necesario evaluarla.
- Dado que se ha producido un importante aumento de los «costes de reunión» previstos, la Comisión ha convenido en que el coste del equipamiento de interpretación se traslade a otro capítulo.
- El representante de la Comisión Europea presente en la reunión explica que el cambio del «estatuto de los CCR» propuesto se está redactando en la actualidad con objeto de presentarlo durante del Consejo de diciembre. De aprobarse la propuesta, se espera que las modificaciones presupuestarias entren en vigor en el CCR-ANOC en el mes de febrero. En tal caso, la Comisión permitirá que el CCR-ANOC le presente una propuesta de presupuesto completamente nueva. No obstante, si el cambio del «estatuto de los CCR» no entra en vigor hasta finales de año, la Comisión aceptará la propuesta de presupuesto del CCR-ANOC para el segundo ejercicio tal como está.
- Dado que el presupuesto de traducción e interpretación vuelve a situarse en un máximo de 50 000 euros, es fundamental que, en el futuro, los presidentes de los grupos de trabajo se ocupen en mayor medida de evaluar los documentos que se van a traducir con objeto de cerciorarse de que se adecuan al programa de trabajo de sus grupos. Dicha recomendación precede a otra relativa a la redacción de un nuevo **Protocolo del CCR-ANOC relativo a la presentación de documentos**. La Secretaría acuerda redactar y distribuir un protocolo inicial que se someterá al examen de todos los miembros. La Secretaría acuerda asimismo investigar la viabilidad y los costes del uso de software de traducción en el CCR-ANOC. La Comisión Europea responde a la cuestión de los costes de traducción del CCR-ANOC refiriéndose al mayor grado de flexibilidad de que se dispondrá en el presupuesto con arreglo al nuevo «estatuto de los CCR». La Secretaría, aun reconociendo la nueva flexibilidad propuesta, pide a la Comisión que, en el futuro, procure ofrecer, en tanto sea posible, sus documentos no oficiales y sus textos para debate en español, francés e inglés.

Reglamento de sociedades

La Secretaría presenta la nota explicativa sobre los mecanismos de voto por poder que exige la ley.

(Se adjunta una copia de dicha nota en el anexo 4 de la presente acta.)

Se propone que, puesto que el CCR-ANOC es, de hecho, una sociedad irlandesa establecida con arreglo al Derecho de Irlanda, todas las futuras asambleas generales se celebren en Dublín. Se aprueba la propuesta.

En cuanto al voto por poder, aunque todos los miembros presentes están de acuerdo en entregar firmado el formulario al efecto, se pide a la Secretaría que distribuya un proyecto de acta de la presente reunión antes de la celebración de la «Asamblea General Anula» que se ha propuesto tenga lugar en Dublín durante el mes de noviembre o diciembre de 2006. Se pide, además, que la Secretaría distribuya las cuentas auditadas.

Reembolsos y suscripciones

La Secretaría explica que, durante la reunión del Comité Ejecutivo de junio de 2006, se fijaron las siguientes cuotas de suscripción:

250 euros por la pertenencia a la Asamblea General (todos los miembros deben ser miembros de la AG)
200 euros por cada grupo de trabajo que se elija (si se desea, se pueden elegir los cuatro)
300 euros por la pertenencia al Comité Ejecutivo

Así, la cuota anual mínima de cualquier miembro ascendería a 250 euros, mientras que la máxima equivaldría a 1 350 euros.

Se acuerda que, sobre la base de tales cuotas, la Secretaría enviará a cada miembro un esbozo de factura que detalle las cuotas propuestas en relación con la pertenencia al CCR-ANOC durante 2005-2006 con arreglo al número de comités o grupos de trabajo a los que pertenezcan.

Protocolo sobre comunicaciones

La Secretaría presenta el Protocolo sobre comunicaciones. El Presidente pide que se aclare la propuesta en virtud de la cual él mismo está facultado para retener una propuesta de dictamen del CCR-ANOC hasta que se haya «aprobado». El Presidente explica que esta retención se mantendrá hasta que el *Comité Ejecutivo del CCR-ANOC* «apruebe» o dé por finalizado el dictamen. Aclara asimismo que los miembros del CCR-ANOC son libres de expresarse «acerca de» los procedimientos y los debates del CCR pero que *no están autorizados a hablar en nombre del propio CCR-ANOC* a menos que el Presidente o el Comité Ejecutivo los designen a tal efecto de manera directa.

Se propone que la *pronta transmisión de comunicaciones de la Comisión Europea al público general por parte del CCR-ANOC* se incorpore a la actual propuesta de protocolo.

Por lo demás, el Protocolo se aprueba tal cual.

Protocolo sobre asesoramiento

Como con el anterior protocolo, se considera que debe incorporarse a la propuesta la cuestión de la *emisión del asesoramiento dentro de plazo*. Se señala, igualmente, que la Comisión ofrece en ocasiones un plazo muy breve al CCR-ANOC para que éste responda a una comunicación. La Comisión Europea explica durante la reunión que, debido a sus procesos internos, precisa una media de un mes para responder a un dictamen, por lo que se recomienda que se modifique el Protocolo sobre asesoramiento para que éste refleje unos plazos semejantes.

Protocolo sobre la interacción con la Comisión

Después de un prolijo debate sobre la representación del CCR-ANOC ante la Comisión, se acuerda aprobar el Protocolo tal como está. (*Se adjunta una copia de dicho protocolo aprobado en el anexo 5 de la presente acta.*)

Protocolo sobre los observadores

Se suscita cierta confusión sobre si el Protocolo se aplica a las reuniones del CCR-ANOC o a las reuniones de la Comisión. La Secretaría explica que el Protocolo propuesto se aplica únicamente a los observadores de las reuniones del CCR-ANOC. Dado que la Comisión considera que ello limitaría el acceso a los CCR y evitaría que éstos se mantuvieran abiertos al público, se acuerda que el CCR-ANOC reevalúe este Protocolo en el Comité Ejecutivo.

Debate público

Dado que el Presidente ya ha tratado los temas de la «revisión de la estructura actual», la «mejora de la contribución de los interesados» y la «mejora de las relaciones en el seno del CCR-ANOC», se considera que ya se han debatido suficientemente durante la reunión.

A la luz de diversas intervenciones de miembros durante la reunión, incluida la expresión de su gran frustración por la situación actual de las restricciones impuestas al sector pesquero, se propone enviar un firme mensaje del CCR-ANOC a la Comisión durante la próxima reunión del Comité Ejecutivo en Bruselas.

El Presidente honorario concluye la reunión dando las gracias al DEFRA por haber cedido sus dependencias para albergarla y por la recepción que ofrecerá inmediatamente después. Se expresa asimismo un sincero agradecimiento a los intérpretes por su excelente labor durante la reunión.
FIN DE LA REUNIÓN.